

CHŒUR DE CHAMBRE  
DE NAMUR  
& CAPPELLA  
MEDITERRANEA

*THE ITALIAN CONNECTION*

30 SEPT. '18

LEONARDO GARCÍA ALARCÓN,  
LEIDING · DIRECTION

GROTE ZAAL HENRY LE BŒUF ·  
GRANDE SALLE HENRY LE BŒUF

“De reden voor mijn geluk schuilt in het ongeluk,  
Dus om het geluk te vinden, moet ik meer ongeluk kennen.”

« Puisque la raison de mon bonheur est dans le malheur,  
Alors dans mon bonheur, le malheur me conviendra le mieux. »

Prometheus · Prométhée  
Antonio Draghi, *El Prometeo* (1669)

Programma · Programme, p. 2  
Toelichting, p. 4  
Clé d'écoute, p. 10  
Biografieën · Biographies, p. 16

# CHŒUR DE CHAMBRE DE NAMUR CAPPELLA MEDITERRANEA

LEONARDO GARCÍA ALARCÓN, leiding · direction

JULIE ROSET, sopraan · soprano (Minerva)

MARIANA FLORES, sopraan · soprano (Tetis, Nisèa, Estatua & Aragne)

CARLO VISTOLI, contratenor · contre-ténor (tutti)

VALERIO CONTALDO, tenor · ténor (Prometeo)

ALEJANDRO MEERAPFEL, bas · basse (Pelèo, Jupiter & Nerèo)

GIOVANNI PAOLO COLONNA

1637-1695

Messa a 5 voci concertata con strumenti, in e · en mi mineur

– Kyrie

– Gloria

– Credo a otto voci, in c · en ut mineur

**pauze · pause**

ANTONIO DRAGHI

1634-1700

El Prometeo (1669), fragmenten · extraits

*Muziek · Musique: Antonio Draghi (bedrijven · actes 1 & 2)*

*& Leonardo García Alarcón (bedrijf · acte 3)*

*Libretto · Livret: Antonio Draghi naar · d'après Pedro Calderón de la Barca*

– Instrumentale inleiding · Ouverture instrumentale

**Acto I**

– Scena 1: Prometeo, Tetis, y Pelèo.

– Scena 3: Prometeo y Nisèa

– Scena 6: Tetis

– Scena 11: Musica de Nereydas y Tritones

**Acto II**

– Scena 9: Pelèo y Tetis

– Scena 6: Prometeo, Satyro y Estatua

– Scena 11: Prometeo

– Scena 12: Coro

**Acto III**

– Scena 1: Aragne y Minerva

– Scena 2: Prometeo y Minerva

– Scena 3: Prometeo

– Scena 4: Nisèa & y Prometeo

– Scena 9: Tetis, Pelèo y Jupiter

– Scena 10: Nerèo

– Scena 12: Slotkoor · Chœur final & Slotduo · Duo final: Nisèa y Prometeo

**21:00**

einde van het concert · fin du concert

Opname · Captation

 Klara

uitzending op · diffusion le 25.10.18 - 20:00

Gelieve uit respect voor de artiesten en de muziek de stilte te bewaren. Schakel je gsm of elektronisch uurwerk uit en hoest niet onnodig. Het is verboden te fotograferen, te filmen en opnames te maken. Pour les artistes et la musique, merci de respecter le silence. Veuillez à éteindre téléphones portables, montres électroniques et à réprimer les toux. Il est interdit de photographier, filmer et enregistrer.

## GIOVANNI PAOLO COLONNA

Giovanni Paolo Colonna (Bologna 1637 - 1695) maakte deel uit van een familie muzikanten en orgelbouwers. Hij volgde eerst muziekles in zijn geboortestad bij Agostino Filipucci en trok vervolgens naar Rome, waar hij zich vervolmaakte bij grote meesters als Antonio Maria Abbatini, Orazio Benevoli, Antimo Liberati en Giacomo Carissimi. Terug in Bologna werd Colonna in 1658 tot organist van de Sint-Petroniusbasiliek verkozen. Vanaf dat moment werd hij een vaste waarde in de Bolognese instelling. In 1666 kreeg hij de opdracht om de orgels van de basiliek te stemmen en in 1674 werd hij gepromoveerd tot kapelmeester, om onder meer zangles te geven in de priesterschool van de basiliek en muziek te componeren voor de liturgie. Tot 1694 werd zijn salaris verschillende keren verhoogd, een tastbaar teken van appreciatie van het hoofd van de basiliek.

Colonna was in Bologna een van de eerste leden van de Accademia Filarmonica, die gesticht werd in 1666, en lid van de Accademia dei Filachsi. Hij was ook muzikaal actief in andere instellingen van de stad: in 1689-1690 werd hij aangesteld als koorleider in de kerk van San Giovanni in Monte en van 1673 tot 1688 in Santa Maria di Galliera, de kerk van de oratorianen. Tijdens die laatste betrekking componeerde hij enkele van zijn oratoria. Hij had ook contact met het Huis Este in Modena, in het bijzonder met graaf Francesco II en met Ranuccio II Farnese in Parma.

De componist stierf op 28 november 1695. Een week later, op 2 december, vond er een plechtige begrafenis plaats in de Sint-Petroniusbasiliek waarop alle muzikanten van de stad aanwezig waren.

Zijn grafsteen in de basiliek draagt deze inscriptie: Ioannes Paulus / cantus basis atque columna / hic situs est / omnis vox pia iusta canat / Obiit IV. Kal. Decem. MDCVC.

### Een erkend componist

Al tijdens zijn leven was Colonna bekend over de Italiaanse grenzen heen. Zijn muziek werd besteld door huis Habsburg in Wenen, meer bepaald door Keizer Leopold I zelf: in een brief van 22 juli 1686 vroeg Carlo Bussier, een muzikant van het huis Habsburg, om enkele motetten, met of zonder instrumenten, zowel als kamermuziek als voor de kerk, alsook motetten voor solobas, zowel voor de kerk als voor kamermuziek, plus nog litanieën, psalmen, missen, nog motetten, symfonieën, *courantes* en andere composities.

De muzikant uit Bologna werd hoog geacht en was bijzonder populair, zelfs na zijn dood. De Franse componist en theoreticus Sebastien De Brossard (1655 - 1730) schreef het volgende over hem en zijn *Messa, salmi e responsori per il defonti... a otto voci* (Bologna, 1685): "Deze componist was de meester der meesters. Het kan dan ook niet anders dat dit werk, net als alle andere, uitstekend is." Charles Burney schreef in zijn *History of Music*, uitgegeven in Londen in 1776, dat Colonna volgens de Engelse componist William Boyce inspiratie bood voor Händel, voor zijn koorcomposities met begeleiding van veel instrumentale delen, in een andere stijl dan de zanggedeelten. Colonna's muziek werd niet enkel bestudeerd, maar ook uitgevoerd aan het einde van de 18e eeuw, zowel in Bologna als in Lucca.

Zelfs in de 19e eeuw was hij nog befaamd: François-Joseph Fétis schreef in 1861 in zijn *Biographie Universelle des Musiciens* dat "hij als een van de meest opmerkelijke Italiaanse componisten van de 17e eeuw moet worden beschouwd, vooral omwille van zijn kerkelijke stijl, en als een van de oprichters van de Bolognese school".

### Zijn muziek

Colonna's repertoire bestaat bijna uitsluitend uit religieuze muziek. Het valt op dat hij, in tegenstelling tot zijn collega's, zijn muziek pas uitgaf toen hij al een gerenommeerd componist was, meer bepaald acht jaar na zijn benoeming als kapelmeester van de Sint-Petroniusbasiliek. Zijn eerste gedrukte collectie dateert bijvoorbeeld van 1681: de *Salmi brevi per tutto l'anno a otto voci, con uno o due organi se piace, opera I*. Zijn repertoire is grotendeels geschreven voor dubbelkoren en is uiteraard gebaseerd op de polykorale praktijk in de Sint-Petroniusbasiliek in Bologna. Zijn stijl varieert van een compacte, homofone schriftuur van zijn eerste werken tot anders gearticuleerde werken in latere jaren, met meer concerterende composities. In die zin zijn de manuscriptcomposities veel interessanter. Daarbij gebruikte Colonna niet alleen een overdadig contrapunt, maar ging hij de verschillende delen en het gebruik van verschillende klankencombinaties (solo en tutti, zang en instrumentaal) duidelijker en helder articuleren. In sommige composities staat het dubbelkoor tegenover instrumentengroepen zoals het "concertino" (twee violen en contrabas) en het "concerto grande" (twee violen, altviool, cello en contrabas). Dat bewijst

nog maar eens - naast de bekendere gevallen van Stradella's composities - hoe de 'vorm' van het concerto grosso ontstond en zich als 'praktijk' eerst vocaal-instrumentaal ontwikkelde voor het meer instrumentaal werd.

Colonna's contrapuntische schriftuur is rijk, hard en van hoge kwaliteit: niet "à la Palestrina", maar exuberant en typisch voor de late barok. De compositie van de zangstemmen is bijna altijd virtuoos, vooral in de solodelen, voor de bijna instrumentale wendbaarheid waarmee ze behandeld worden: in dat opzicht kunnen we ervan uitgaan dat Giovanni Paolo een doorslaggevende bijdrage leverde aan de ontwikkeling van de school voor zang in Bologna die in de laatste jaren van de 17e en in de hele 18e eeuw veel aan belang zou winnen. Formeel gezien bestaan de composities uit een opeenvolging van gesloten vormen: contrapuntische of geconcerterde delen, aria's en duetten. De formele uitbreiding van de individuele segmenten draagt bij tot de soms aanzienlijke dimensies van de hele compositie: zo worden enkel het *Kyrie* en de *Gloria* uitgevoerd in de traditionele mis, omdat de uitwerking van de resterende delen van het Ordinarium geleid zou hebben tot langdradige composities, die tijdens de liturgie dan weer moeilijk uit te voeren zijn. Hetzelfde geldt voor het motet, dat de kenmerken van het cantata bevat, met de typische opeenvolging van onder meer symfonieën en instrumentale herhalingsthema's, melodieën, en recitatieven.

De *Messa a 5 voci concertata con strumenti in es* werd geschreven voor een instrumentengroep met eerste en tweede violen, altviool en cello. Het eerste deel is een *Sinfonia avanti la Messa*. Na een homofoon deel wordt het *Kyrie* gevolgd door

een vijfstemmig fuga, waarvan aan het einde de instrumenten invallen die de zangpartij herhalen. Het *Christe*, voor sopraan, alt, tenor en bas in een driedelig ritme, wordt ingeleid door een kort instrumentaal thema en gaat verder in contrapuntische schriftuur, terwijl het tweede *Kyrie* imitatieve passages vertoont waarin de instrumenten de zangpartij herhalen. In de *Gloria* is het meest expressieve vers *Et in terra pax*, een *Adagio* in bes dat homofoon begint met een rijke, expressieve harmonie. Iets gelijkaardigs gebeurt in *Domine Deum*, een *Adagio* voor twee sopranen en alt met violen. De frasering ademt een vrolijke sfeer en de drie stemmen creëren bijzonder expressieve spanningen. Het *Qui tollis* begint in C groot en verandert dan plots in g klein voor de aanroeping “miserere”, terwijl het *Qui sedes* voor twee sopranen en een alt werd geschreven, in C groot en 6/8, dat verandert in C groot en *Adagio* voor de aanroeping *miserere*. De *Mis* eindigt met een krachtig fuga in het vers *Cum Sancto Spiritu*, dat in de laatste *Amen* nog eens bevestigd wordt.

Het *Credo a otto voci* in c klein geeft nog maar eens blijk van Colonna's rijke taal, die zowel uitblinkt in melodische inventiviteit als in harmonische stijl. Het begint met een kort homofoon *Adagio*, gevolgd door een contrapuntisch *Allegro*, waarin de strijkers niet louter de melodie van de zangstemmen herhalen, maar ritmisch rijkere figuren en dus een bijzonder rijk timbre ten gehore brengen. De spanning wordt getemperd met virtuoze passages in het vers *Visibillum omnium*, waarin de koren in duetten worden gevormd, om daarna tot volle zangkracht aan te zwellen. Een cruciaal moment zoals *Et incarnatus est* is een *Adagio* met een sterke, expressieve intensiteit in homofone stijl, terwijl het *Cruxifixus* in f

klein oorspronkelijk zonder orkest, maar met een bijzonder intense harmonie, geschreven is. De vreugdevolle aankondiging *Et resurrexit* begint met een korte instrumentale inleiding. Voor *Et in Spiritum Sanctum, Dominum* worden de beide koren opgesplitst, gevolgd door een solopassage voor sopraan en alt in *Et expecto resurrectionem mortuorum, vóór* het plechtige *Et vitam venturi saeculi, Amen*.

Lucca della Libera  
Dank aan Cappella Mediterranea

## EL PROMETEO VAN ANTONIO DRAGHI

### DE MUZIEK

De originele partituur van *El Prometeo* wordt bewaard in de bibliotheek van Wenen. Ze dateert van 1669 en bevat de eerste opera van Antonio Draghi. Zelf zong hij mee in de opera's van Cavalli, in het bijzonder in *Erismena*, die we in 2017 ten gehore brachten op het festival van Aix-en-Provence. Draghi kende de Venetiaanse stijl dus als geen ander. Hij schreef de partituur eerst in het Italiaans om ze vervolgens naar het Spaans te vertalen - of ongetwijfeld te laten vertalen, want de vertaling is opmerkelijk. Voor de eerste keer in de geschiedenis componeerde een Italiaanse componist op een Spaanse tekst!

In 17e-eeuwse muziek is het altijd nodig om op basis van de basso continuo de vijf of zes stemmen te recreëren - die niet op de partituur staan - van de instrumenten die een herhalings-thema begeleiden. Wel gaf Draghi hier en daar enkele indicaties voor de instrumentatie. *El Prometeo* is echter een grotere uitdaging, want hoewel we zeker weten dat Draghi het derde deel heeft gecomponeerd, is dat laatste verloren gegaan. Het libretto van dat deel is wel bewaard gebleven, dus heb ik de muziek ervan volledig herschreven. Ik heb me in de muziek van Draghi ondergedompeld om zijn stijl en favoriete intervallen te begrijpen, het soort melodie te leren kennen dat hij componeerde, en het soort basso continuo dat zijn voorkeur wegdroeg, om zo te proberen een partituur te schrijven die Draghi waardig zou zijn. Ik hoop dus dat het derde deel aan de hoge normen van zijn muziek, zijn intenties en zijn creaties voldoet!

*El Prometeo* vormt voor mij de perfecte gelegenheid om een barokopera in het Catalaans te dirigeren en te tonen dat die taal - waar ik zo van houd - bijzonder muzikaal is!

Leonardo García Alarcón

### SYNOPSIS

Draghi heeft deze 'komedie op muziek' in 1669 geschreven en gecomponeerd. Het libretto heet voluit *Aun vencido, Vence Amor o El Prometeo - Hoewel overwonnen, overwint de Liefde, of Prometheus* en is gebaseerd op een mythologische komedie van Calderón de La Barca (*La estatua de Prometeo*). Die werd datzelfde jaar in Madrid opgevoerd, maar het libretto is pas in 1677 in Barcelona gepubliceerd in een verzamelwerk (*Quinta parte de Comedias*). Dit alles getuigt van het succes dat de mythe van Prometheus kende in de 17e eeuw. Het stuk van Calderón werd opgevoerd ter gelegenheid van de verjaardag van Anna van Oostenrijk, de koningin-moeder van Spanje. Het bestond uit drie akten en lange tirades in de vorm van achtlettergrepige verzen en stond al deels op muziek. Het werk vertoont een symmetrische opbouw, waarbij de tegenstelling tussen Prometheus en Epimetheus, en die tussen Minerva en Pallas, een afsplitsing van godin Athene, centraal staat. Daarmee worden wijsheid en kennis (Prometheus/Minerva) tegenover passie en oorlog (Epimetheus/Pallas) gesteld.

De versie van Draghi wijkt aanzienlijk af van die van Calderón. Draghi

lijkt afgestapt te zijn van de structuur die wordt benadrukt door het conflict tussen de twee broers en de twee godinnen, maar dat is schijn. De plot rond het personage van Prometheus wordt in werkelijkheid namelijk ontdebeld met behulp van het liefdesverhaal van Thetis en Peleus. Hun liefde wordt bedreigd door de plannen die Jupiter zelf heeft met Thetis, de dochter van de koning van de zee. De context is nog altijd die van een hoftheater: de opera werd opgevoerd om de verjaardag van de koningin van Spanje (*Doña Mariana de Austria*, zoals blijkt uit het titelblad van het gedrukte libretto) luister bij te zetten. Draghi heeft ook de essentie en de hoofdelementen van de mythe behouden. Van Epimetheus is evenwel geen sprake meer (hier is hij vervangen door Peleus), terwijl de godin Pallas samenvalt met Minerva.

In de eerste, maritieme scène verschijnt godin Thetis op een enorme schelp in zee, in het gezelschap van tritons en nereïden. De twee prinses (Prometheus en Peleus) dingen naar haar gunsten. De godin lijkt een voorkeur te hebben voor Peleus die in de volgende scène zijn triomf uitzingt, terwijl Prometheus alleen maar wil sterven (*Morir será el remedio de mi engaño*). De nimf Nicaea, die heimelijk verliefd is op Prometheus, kijkt stiekem toe. Daarna verschijnt er een sater, die haar vertelt dat hij Prometheus' dienaar is. In de volgende scène richt Mercurius zich tot de zeegod Nereus die uit de golven verrijst. Hij vertelt hem dat zijn vader, Jupiter, wil trouwen met diens dochter Thetis. Daarop verschijnt ook Thetis. Het nieuws dat ze te horen krijgt, maakt haar danig van streek (in een terzijde), want ze heeft haar hart verpand aan Peleus die haar in de volgende scène probeert te troosten. Het decor verandert en nu zien

we Prometheus die een standbeeld aan het maken is. Dat zal het enige voorwerp van zijn liefde zijn, tot grote wanhoop van Nicaea die alles heeft gehoord. Minerva, de godin van de wetenschap, maakt nu ook haar opwachting. Prometheus vraagt haar het standbeeld tot leven te wekken. Maar daarvoor moet hij eerst de weg van de wijsheid en het hemelrijk kiezen. Opnieuw verandert het decor. De voorstelling van de hemel maakt plaats voor een maritieme scène waarin Pandora Jupiter verzoekt zijn bruiloft op te schorten omdat Juno, de vrouw van Jupiter, lucht heeft gekregen van de plannen. Ze vertelt hem dat hij geduld moet oefenen en benadrukt zo het belang van de voorzichtigheid. Daarop keert Jupiter terug naar de hemel, terwijl Thetis en Nereus zich naar de rots begeven die uitkijkt over het toneel. Een dubbelzinnige uitspraak van Thetis drijft zowel Peleus als Jupiter tot wanhoop. Beiden denken ze namelijk dat Thetis met de andere wil trouwen. De nereïden, vergezeld door de tritons, bezingen in koor de aanstaande bruiloft wanneer Peleus hen vraagt die harmonieuze zang stop te zetten, maar hij wordt meteen, zij het deels, gerustgesteld door Thetis.

De tweede akte begint met een hemelse scène. Prometheus bewondert de sferen, samen met Satyrus. Met behulp van een stok slaagt Prometheus erin een vlam van de zon te stelen, waarop Jupiter in woede ontsteekt en hij Pandora en Mercurius vraagt hem te wreken. Die laatste moet het lichaam van Prometheus vastketenen in een grot in de berg de Kaukasus. Prometheus brengt zijn standbeeld in een zegestoet naar de voet van de Kaukasus. De vlam die aan de zon ontfutseld is, komt in de buurt van de mond van zijn schepsel dat ineens tot

leven komt en zijn weldoener zijn warme (!) dank betuigt. Mercurius brengt nu de wraak van Jupiter ten uitvoer. Hij laat zijn caduceus, of herautenstaf, neerkomen op het standbeeld dat met een oorverdovend lawaai neervalt. Satyrus, die was ingedommeld, schrikt wakker, terwijl Prometheus de wanhoop nabij is. Intussen verschijnt Nicaea, die nog altijd heimelijk verliefd is op Prometheus, die haar ook nu weer niet ziet. Tussen de twee personages ontspint zich nu een dialoog *in absentia*. In werkelijkheid richt Prometheus zich tot zijn geliefde, maar verdwenen standbeeld. Wanneer dat hem eindelijk roept, draait Prometheus zich naar de kant waar Thetis en Peleus verschijnen, maar ook zij zien hem niet en blijven elkaar hun liefde verklaren. De idylle wordt abrupt onderbroken door de komst van Nereus, de vader van Thetis, die haar opdraagt haar geliefde meteen te verjagen. In de volgende scène worden de jammerklachten van Prometheus onderbroken door de komst van Mercurius die hem van de grond optilt en naar de Kaukasus brengt. Met de hulp van Pandora wordt Prometheus er vastgeketend, zijn verdiende straf omdat hij de hemel heeft beledigd. Daarna volgt een lange en aangrijpende jammerklacht van Prometheus (*Ay de la vida*). In de laatste scène zien we hoe een vastgeketende Prometheus is omringd door een koor van terneergeslagen stervelingen, die allemaal hun eigen straf uitzitten en de woorden van de klaagzang herhalen.

In de derde akte maakt Aragne haar opwachting. Minerva en Pallas hebben haar gestraft omdat ze de goden een schitterende sluier had geschonken. Ze wordt veroordeeld tot het spinnen van haar eigen ingewanden. Een gier komt zich tegoed doen aan de lever van Prometheus voor Satyrus, die vreest

voor zijn leven, op de vlucht slaat. Uiteindelijk verleent Jupiter Prometheus gratie. Zijn ketenen worden losgemaakt, en hij begrijpt dat hij het geluk kan vinden in zijn huwelijk met Nicaea. Jupiter, op zijn beurt, verzaakt aan Thetis en zo kan Peleus met haar trouwen.

Uittreksel uit het programmaboekje van *El Prometeo* dat op 14 juni 2018 is opgevoerd in de Opéra de Dijon.

## GIOVANNI PAOLO COLONNA

Giovanni Paolo Colonna (Bologne 1637-1695) appartient à une famille de musiciens et d'organistes. Il se forma dans sa ville natale, sous la direction de Agostino Filipucci, puis à Rome, où il eut comme maîtres d'importants musiciens : Antonio Maria Abbatini, Orazio Benevoli, Antimo Liberati et Giacomo Carissimi. Rentré à Bologne, Colonna fut élu organiste de la basilique de Saint-Petrone en 1658. À partir de cette date, il demeura au sein de l'institution bolognaise. En 1666 il est nommé accordeur des orgues de la basilique et en 1674 maître de chapelle avec obligation d'enseigner le chant au sein de l'école des clercs de la basilique et de composer de la musique pour la liturgie. Jusqu'en 1694 il bénéficia de plusieurs augmentations de salaire, signe tangible qu'il fut apprécié par le chapitre de la basilique. Aux architectes il dédia deux de ses œuvres imprimées, la première (1681) et la septième (1686).

À Bologne, Colonna fut parmi les premiers membres de l'Académie Philharmonique, qui avait été fondée en 1666, et membre également de l'Académie de Filachisi. Son activité musicale se déroula également dans d'autres institutions de la ville : en 1689-1690 il eut la charge de maître de chapelle dans l'église de la S. Giovanni in Monte et à Santa Maria di Galliera, l'église des Oratoriens de 1673 à 1688. C'est de cette période que datent certains de ses oratorios. Il entretint également des rapports avec la cour des Este à Modène, et en particulier avec le duc François II et Ranuccio II Farnese à Parme.

Le compositeur mourut le 28 novembre 1695. Le 2 décembre suivant furent célébrées des funérailles solennelles dans la basilique Saint-

Petrone avec la participation gratuite des musiciens de la ville. Il fut enterré à Saint-Petrone et sa pierre tombale porte l'inscription : *Ioannes Paulus / cantus basis atque columna / hic situs est / omnis vox pia iusta canat / Obiit IV. Kal. Decem. MDCVC.*

### La reconnaissance du musicien

La renommée de Colonna traversa les frontières italiennes de son vivant : sa musique fut sollicitée directement par la cour des Habsbourg de Vienne, en particulier par l'empereur Leopold 1<sup>er</sup> : dans une lettre du 22 juillet 1686 Carlo Bussier, musicien à la cour des Habsbourg écrit au compositeur pour lui demander quelques motets, avec ou sans instruments, aussi bien de chambre que d'église, ainsi que des motets pour basse seule, de chambre et d'église, ainsi que des litanies, psaumes, messes, motets, symphonies, courantes et autres compositions. Selon Fétis, la collection comprenait pas moins de quarante-quatre volumes rédigés par des copistes bolognais.

Le musicien bolognais a joué d'une grande estime et d'une grande popularité même après sa mort. Le compositeur et théoricien français Sébastien De Brossard (1655 - 1730) écrit le concernant, à propos de sa *Messa, salmi e responsori per il defonti...a otto voci* (Bologne, 1685) : « Cet auteur étoit le maître des maîtres, ainsi il ne se peut que cet ouvrage, comme tous les autres, ne soit excellent. » Dans son *Histoire de la musique*, publiée à Londres en 1776, Charles Burney soutient que selon le compositeur anglais William Boyce,

Colonna fut le modèle de Händel pour l'écriture chorale, accompagnée par de nombreuses parties instrumentales différentes des parties vocales. La musique de Colonna était non seulement étudiée mais également jouée à la fin du XVIII<sup>e</sup> siècle aussi bien à Bologne qu'à Lucques.

Au XIX<sup>e</sup> siècle encore, sa renommée était reconnue : François-Joseph Fétis dans sa *Biographie Universelle des Musiciens* de 1861 écrit qu'il « doit être considéré comme un des compositeurs italiens les plus distingués du dix-septième siècle, particulièrement dans le style d'église, et comme un des fondateurs de la bonne école de Bologne ».

### La musique de Colonna

Le répertoire de Colonna est presque exclusivement constituée de musique sacrée. Ce qui frappe, c'est que contrairement à la plupart des collègues de son temps, il commença à publier sa musique quand il était un compositeur déjà très apprécié, pas moins de huit ans après sa nomination comme maître de chapelle à Saint-Petrone. Son premier recueil imprimé date en effet de 1681 : les *Salmi brevi per tutto l'anno a otto voci, con uno o due organi se piace, opera I*. Une grande partie de son répertoire est pour chœur double, évidemment conçu sur le modèle de la musique polychorale de Saint-Petrone à Bologne.

Son style a un parcours qui va d'une écriture compacte et homophonique des premières œuvres à une conception articulée de façon plus variée dans les dernières, dans lesquelles prévaut une écriture plus concertante. En ce sens, les compositions manuscrites sont de loin les plus intéressantes ; Colonna y révèle un luxueux contrepoint, mais

l'articulation en plusieurs sections et l'emploi des différentes combinaisons sonores (soli et tutti, voix et instruments) se fait plus nette et plus distincte : dans certaines compositions, au double chœur s'opposent autant de groupes d'instruments conçus et appelés « concertino » (deux violons et basse) et « concerto grande » (deux violons, alto, violoncelle et basse), nouveau témoignage - aux cotes des exemples plus célèbres de Stradella - de la façon dont la « forme » du concerto grosso est née et s'est développée comme pratique dans le domaine vocal et instrumental, avant de confluer dans celui exclusivement instrumental.

L'écriture contrapuntique est riche, austère et de grande qualité ; non pas toutefois dans le style de Palestrina, mais dans une acception « imagée » plus animée et plus rythmée, plus exubérante, typique du baroque tardif. L'écriture des voix est presque toujours virtuose, en particulier dans les sections solistes, par l'agilité presque instrumentale avec lesquelles elles sont traitées : dans ce domaine, on doit considérer que Colonna a contribué de façon déterminante au développement de cette école de chant bolognais qui aura une si grande importance à partir de la fin du XVII<sup>e</sup> siècle et durant tout le XVIII<sup>e</sup> siècle. Formellement, les compositions sont constituées d'une suite de formes closes : des sections contrapuntiques ou concertantes, airs, duos et ariosos. La dilatation formelle des différentes sections confère à la composition tout entière des dimensions parfois considérables : ainsi, de la messe traditionnelle il ne met en musique que le *Kyrie* et le *Gloria*, car l'élaboration des autres sections aurait donné lieu à des dimensions trop importantes, difficilement envisageables dans le cadre de la liturgie. C'est la même chose

pour le motet, qui adopte de manière plus accentuée les caractéristiques de la cantate, avec la typique succession de symphonies et ritournelles instrumentales, airs, récitatifs, etc.

La *Messa à 5 voix* (soprano I et II, alto, ténor et basse) en mi mineur prévoit un ensemble instrumental constitué des violons I et II, alto et violoncelle. Il s'ouvre avec une *Sinfonia avanti la Messa instrumentale*. Le *Kyrie* commence avec une section d'accord pointée à laquelle fait suite une fugue à cinq parties qui s'achève par l'entrée des instruments qui doublent les parties vocales. Le *Christe*, sur un rythme ternaire à quatre voix (soprano, alto, ténor, basse), est introduit par une brève ritournelle instrumentale et se poursuit dans l'écriture contrapuntique, tandis que le second *Kyrie* attaque sans ritournelle instrumentale avec un contrepoint plus serré auquel suivent des épisodes en imitation dans lesquels les instruments interviennent en doublant les voix.

Le *Gloria* commence avec l'intonation en contrepoint du premier verset, *Gloria in excelsis Deo*, habituellement entonné dans le style grégorien. Au premier accord, le verset est répété en style imitatif et s'achève avec une ritournelle instrumentale, toujours en imitation. *Et in terra pax*, est un *Adagio* en si mineur, qui commence en style homorythmique, avec une harmonie très riche et très expressive pour ensuite se résoudre dans une cadence très articulée sur la dernière syllabe du mot « voluntatis ». Dans *Adoramus te, benedicimus te, clamamus te* les voix ont des entrées plus larges. Le verset *Gratias agimus tibi* est en si mineur : il commence avec une délicate phrase de quelques voix pour ensuite s'enrichir jusqu'à l'ensemble des voix. *Domine Deum* est un *Adagio* pour

deux sopranos et contralto avec violons. Le chant éclate dans une atmosphère lumineuse et les trois voix se déploient en créant des retards de grande expressivité. *Domine fili unigenite* en ré majeur commence de manière homophonique pour ensuite se déployer sur de longs mélismes sur *Jesu Christe*.

Le *Credo à huit voix* en do mineur témoigne encore une fois combien le langage de Colonna est particulièrement riche et avancé aussi bien dans l'invention mélodique que dans la richesse harmonique. Il commence avec un bref *Adagio* homophonique, suivi par un *Allegro* en style contrapuntique, dans lequel les cordes ne se limitent pas à doubler les voix mais présentent des figures plus riches du point de vue rythmique, créant ainsi un tissu particulier de timbres. La tension fléchit avec des sections virtuoses dans le verset *Visibilium omnium*, dans lequel les chœurs se divisent en duos, pour ensuite revenir aux tutti. Un moment crucial comme *Et incarnatus est* est un *Adagio* en plein chant d'une très forte intensité expressive, en style homorythmique, tandis que le *Cruxifixus* en fa mineur est initialement joué sans l'orchestre, mais avec une harmonie très dense. L'annonce joyeuse *Et resurrexit* s'ouvre avec une brève introduction instrumentale. Les deux chœurs sont de nouveau doubles pour le *Et in Spiritum Sanctum, Dominum*, pour ensuite déboucher sur un épisode soliste avec soprano et contralto dans le *Et expecto resurrectionem mortuorum*, avant le solennel *Et vitam venturi saeculi, Amen* final.

Luca della Libera  
Traduit de l'italien par  
Jean-Francois Lattarico  
Nos remerciements à Cappella  
Mediterranea et au Festival d'Ambronay

## EL PROMETEO D'ANTONIO DRAGHI

### LA MUSIQUE

La partition originale d'*El Prometeo* se trouve à la bibliothèque Léopoldine de Vienne. Elle date de 1669, et il s'agit du premier opéra d'Antonio Draghi. Antonio Draghi avait lui-même chanté dans les opéras de Cavalli, en particulier dans *Erismena* que nous avons donné au Festival d'Aix-en-Provence en 2017, il connaissait donc très bien le style vénitien. Il a, sans doute, écrit cette partition d'abord en italien, puis l'a traduite en espagnol, ou sans doute faite traduire, car cette traduction est remarquable. Pour la première fois dans l'Histoire, un compositeur italien compose sur un texte en espagnol !

Dans toute la musique du XVII<sup>e</sup> siècle, il faut toujours recréer à partir de la basse continue les cinq ou six voix – qui ne sont pas indiquées dans la partition – des instruments qui accompagnaient une ritournelle. Et Draghi donne également parfois quelques indications d'instrumentation. Mais dans *El Prometeo*, la gageure est plus grande, car si Draghi a très certainement composé le troisième acte, ce dernier est perdu. Cependant, puisque le livret de cet acte a, quant à lui, été conservé, j'ai entrepris d'en réécrire totalement la musique. Je me suis immergé dans la musique de Draghi pour comprendre son style, les intervalles qu'il favorise, le type de mélodie qu'il compose, et le type de basse continue qu'il affectionne, pour tenter de faire une partition qui soit digne de lui. J'espère donc que ce troisième acte sera à la hauteur de sa musique, de ses intentions et de sa création !

C'est aussi pour moi l'occasion de diriger un opéra baroque en castillan, et de montrer à quel point cette langue que j'aime tant est une langue absolument musicale !

Leonardo García Alarcón

### L'ARGUMENT

Cette « comédie en musique » fut écrite et composée par Antonio Draghi en 1669. Le livret – qui porte comme titre complet *Aun vencido, Vence Amor o El Prometeo – Bien que vaincu, Amour triomphe ou Prométhée* – s'inspire d'une comédie mythologique de Calderón de La Barca (*La estatua de Prometeo*), représentée à Madrid la même année, mais publiée seulement en 1677, à Barcelone, dans un recueil de pièces (*Quinta parte de Comedias*), et qui témoigne de la fortune du mythe de Prométhée au XVII<sup>e</sup> siècle. La pièce de Calderón, représentée pour célébrer l'anniversaire de la reine mère d'Espagne, Anne d'Autriche, était constituée de trois actes et de longues tirades d'octosyllabes, déjà en partie agrémentée de musique. Elle repose sur une construction symétrique d'opposition entre Prométhée et Épiméthée, et entre Minerve et Pallas, suggérant par là une plus nette opposition entre la sagesse, le savoir (Prométhée/Minerve) et la passion, la guerre (Épiméthée/Pallas).

Dans la version de Draghi, on constate de substantielles différences. L'intrigue centrée sur le personnage de Prométhée est dédoublée par celle



des amours entre Thétis et Pélée, troublée par les visées de Jupiter sur la fille du dieu de la mer. Le contexte est toujours celui d'un théâtre de cour – l'opéra fut représenté pour célébrer l'anniversaire de la reine d'Espagne (« Doña Mariana de Austria », comme le révèle le frontispice du livret imprimé) et Draghi préserve l'essence du mythe et ses composantes principales. Le frère Épiméthée a cependant disparu (remplacé ici par Pélée), tandis que la déesse Pallas ne forme qu'une seule entité avec Minerve.

Dans le premier acte, maritime donc, la déesse Thétis apparaît en mer sur un énorme coquillage, accompagnée de Tritons et de Néréides, chacun des deux Princes (Prométhée et Pélée) cherchant à obtenir ses faveurs. La déesse semble préférer le second qui chante son triomphe à la scène suivante, tandis que Prométhée songe à mourir (« *Morir será el remedio de mi engaño* »), sous le regard caché de la nymphe Nisée qui l'aime en secret. Apparaît un Satyre, dont elle apprend qu'il est le serviteur de Prométhée. À la scène suivante Mercure s'adresse au Dieu de la Mer Nérée qui surgit des ondes et lui apprend que son père Jupiter aspire aux noces avec sa fille Thétis, laquelle apparaît à son tour et apprend de son père la nouvelle de ses fiançailles qui la plonge (en aparté) dans un profond désarroi, car son cœur est pour Pélée qui tente, dans la scène suivante, de la consoler. Le théâtre change, et l'on voit Prométhée en train de sculpter une statue qui sera le seul objet de son amour, au grand désespoir de Nisée qui a tout entendu en aparté. Arrive Minerve, déesse de la science à qui Prométhée demande de donner vie à sa statue. Mais il faudra qu'il choisisse

la voie de la sagesse et le règne des Cieux. Nouveau changement de décor, l'évocation du Ciel laisse la place à une scène maritime dans laquelle Pandore demande à Jupiter de suspendre ses noces car sa femme Junon a été mise au parfum et qu'il faudra qu'il patiente, soulignant ainsi la vertu de la prudence dont il fait preuve. Jupiter remonte alors dans les Cieux, tandis que Thétis et son père Nérée s'éloignent vers le rocher qui surplombe la scène. Une phrase ambiguë de Thétis plonge aussi bien Pélée que Jupiter dans le désespoir, chacun croyant qu'elle accepte les noces avec l'autre. Les Néréides, accompagnées des Tritons, chantent alors en chœur les noces à venir, quand Pélée intervient et demande qu'on suspende ce chant harmonieux, mais il est aussitôt rassuré – en partie seulement – par Thétis.

Le deuxième acte s'ouvre sur une scène céleste. Prométhée admire les sphères, accompagné de Satyre. Grâce à une canne, Prométhée parvient à saisir une flamme du soleil, ce qui provoque la colère de Jupiter qui réclame à Pandore vengeance, ainsi qu'à Mercure, qui devra enchaîner le corps de Prométhée dans une grotte du Mont Caucase. Prométhée emporte sa statue dans un cortège triomphal, au pied du Mont Caucase. Prométhée approche alors la flamme dérobée au soleil près de la bouche de sa créature qui s'anime soudainement de tous ses membres et qui remercie chaudement son bienfaiteur. Mercure accomplit la vengeance voulue par Jupiter et frappe la statue de son caducée qui tombe dans un fracas assourdissant. Satyre, qui s'était assoupi, se réveille brusquement, tandis que Prométhée est plongé dans le plus profond désespoir. Entretemps,

Nisée, toujours secrètement éprise de Prométhée, apparaît une fois de plus sans que celui-ci ne la voit. On assiste à un dialogue in absentia entre les deux personnages, Prométhée s'adressant en réalité à sa chère statue disparue. Lorsque celle-ci l'appelle enfin, Prométhée se retourne du côté où apparaissent Thétis et Pélée qui eux aussi ne le voient pas et continuent à se déclarer mutuellement leur flamme. L'idylle est brusquement interrompue par l'arrivée de Nérée, père de Thétis, cette dernière obligeant à chasser subitement son amant. Dans la scène suivante, les plaintes de Prométhée sont interrompues par l'arrivée de Mercure qui l'arrache au sol et le soulève jusqu'au Mont Caucase où, à l'aide de Pandore, il se retrouve enchaîné, juste vengeance d'une offense des cieux. S'ensuit une longue et bouleversante plainte de Prométhée (« *Ay de la vida* »). La dernière scène montre Prométhée enchaîné entouré d'un chœur de mortels affligés de différentes peines qui reprennent les paroles de la plainte.

Au troisième acte apparaît Arachné, punie par Minerve et Pallas pour avoir offert aux dieux un voile magnifique. Elle est condamnée à tisser ses propres viscères. Un vautour vient dévorer le foie de Prométhée devant Satyre qui, craignant pour sa vie, s'enfuit. Finalement, Jupiter accorde son pardon, et fait libérer Prométhée, qui comprend que le bonheur réside dans son mariage avec Nisée. Jupiter renonce également à Thétis, Pélée pourra l'épouser.

Extraits du programme  
de salle de *El Prometeo* créé  
à l'Opéra de Dijon le 14 juin 2018.



© Jean-Baptiste Millot

LEONARDO GARCÍA ALARCÓN,  
leiding · direction

NL Het publiek en de pers zijn dol op de beroemde klavecijnist, docent en dirigent Leonardo García Alarcón, want hij slaagt er telkens weer in vergeten stukken op te duikelen en op een vernieuwende manier te brengen. Operahuizen en concertzalen uit de hele wereld nodigen Leonardo García Alarcón uit om bij hen op te treden. Hij werd geboren in La Plata, Argentinië, en studeerde daar piano. Daarna kwam hij naar Europa en trok hij naar het conservatorium van Genève, waar hij les volgde bij klavecijniste Christiane Jaccottet. In Genève werd hij ook assistent van dirigent Gabriel Garrido en in 2005 werd hij aangesteld als docent 'Maestro al Cembalo' en als hoofd van het departement barokzang. In datzelfde jaar richtte hij zijn eigen ensemble op, Cappella Mediterranea. Van 2010 tot 2013 was hij in residence bij het Centre de Rencontre Culturelle d'Ambronay en sinds 2014 is hij geassocieerd kunstenaar bij dat kunstencentrum. In 2010 werd hij

artistiek directeur en orkestleider van het Chœur de Chambre de Namur. In 2015 richtte hij het Millenium Orchestra op en onlangs ging zijn versie van Monteverdi's *L'Orfeo* in première, naar aanleiding van de 450ste verjaardag van de componist (en de uitvoering van dat werk in Europa en Latijns-Amerika). Alarcón heeft een imposante discografie opgebouwd. *I 7 Peccati Capitali* (Alpha Classics) werd in 2017 genomineerd voor de Victoires de la Musique. In 2018 heeft hij de grands motets van Lully opgenomen, werk van Joan Manuel Serrat en ook de motetten, madrigalen en liederen van Arcadelt - onlangs verschenen bij Ricercar en bekroond met een Diapason d'Or.

FR Clavecijniste, professeur et chef d'orchestre reconnu, Leonardo García Alarcón est salué par le public et la presse pour ses redécouvertes de morceaux oubliés et pour ses interprétations novatrices du répertoire. Leonardo García Alarcón est invité à se produire dans les opéras et salles de concert du monde entier. Né à La Plata en Argentine, il commence par étudier le piano, puis s'installe en Europe et intègre le Conservatoire de Genève dans la classe de la claviciniste Christiane Jaccottet. Là, il devient l'assistant du chef Gabriel Garrido, avant d'être nommé, en 2005, professeur de « Maestro al Cembalo » et directeur du département de chant baroque. La même année, il fonde son propre ensemble, Cappella Mediterranea. De 2010 à 2013, il est en résidence au Centre de Rencontre Culturelle d'Ambronay, où il est artiste associé depuis 2014. En 2010, il est nommé directeur artistique et chef d'orchestre du Chœur de Chambre de Namur. En 2015, il fonde le Millenium Orchestra. Récemment, il a créé sa version de *L'Orfeo* de Monteverdi à l'oc-

casion du 450<sup>e</sup> anniversaire du compositeur, la portant sur les scènes d'Europe et d'Amérique latine. Alarcón a bâti une discographie considérable. *I 7 Peccati Capitali* (Alpha Classics) a été nommé aux Victoires de la Musique 2017. En 2018, il a enregistré les grands motets de Lully, des chansons populaires de Joan Manuel Serrat et les motets, madrigaux et chansons d'Arcadelt - récemment parus chez Ricercar et salué d'un Diapason d'Or.



© GR · DR

JULIE ROSET, sopraan · soprano

NL Coloratuursopraan Julie Roset kreeg haar eerste zanglessen toen ze zes was, bij het kinderkoor van L'Opéra d'Avignon, en sloot zich aan bij het koor A Piacere (Annie Fageau). In het conservatorium in Aix-en-Provence wijdde Monique Zanetti haar in de oude muziek in. In 2016 ging ze aan de Haute Ecole de Musique in Genève oude muziek studeren bij Lucien Kandel. In 2016 won ze verschillende prijzen op het Concours des Jeunes Talents de l'Opéra d'Avignon (de Prix Centre Français de

la Promotion Lyrique, de Publieksprijs en de Eerste Prijs in de categorie 19-23 jaar). Het jaar daarop nam ze haar eerste album op, samen met Mariana Flores en het ensemble Cappella Mediterranea onder leiding van Leonardo García Alarcón. In december 2017 vertolkte ze in de opera van Toulon de rol van Papagena, in *De toverfluit* van Mozart. Dit jaar heeft ze meegewerkt aan de opname van de madrigalen van Arcadelt, samen met Cappella Mediterranea en zijn dirigent Alarcón (Ricercar, 2018). In juni heeft ze ook met hen, en met het ensemble Clematis, gezongen in de productie *L'Italie sur la Baltique*.

FR Soprano léger colorature, Julie Roset commence le chant à l'âge de six ans à la maîtrise de l'Opéra d'Avignon et intègre la chorale A Piacere (Annie Fageau). Introduite à la musique ancienne par Monique Zanetti au CNR d'Aix-en-Provence, elle entre en 2016 à la Haute Ecole de Musique de Genève en musique ancienne dans la classe de Lucien Kandel. En 2016, elle remporte plusieurs prix au Concours des Jeunes Talents de l'Opéra d'Avignon (Prix du CFPL, Prix du public, Prix de la catégorie 19-23 ans). L'année suivante, elle enregistre son premier disque, en duo avec Mariana Flores et avec l'ensemble Cappella Mediterranea dirigé par Leonardo García Alarcón. En décembre 2017, elle interprète Papagena dans *La Flûte enchantée* de Mozart à l'Opéra de Toulon. Cette année, elle a pris part à l'enregistrement des madrigaux d'Arcadelt aux côtés de Cappella Mediterranea, sous la direction d'Alarcón (Ricercar, 2018). En juin dernier, elle s'est produite avec ces derniers ainsi qu'avec l'ensemble Clematis dans le programme *L'Italie sur la Baltique*.



© Jean-Baptiste Millot

#### MARIANA FLORES, sopraan · soprano

NL De Argentijnse sopraan Mariana Flores studeerde aan de universiteit van Cuyo zang bij Silvia Nasiff en Maria Teresa D'Amico. Vervolgens verfijnde ze haar zangkunst in de Schola Cantorum Basiliensis bij Rosa Dominguez. Mariana Flores heeft zich in de loop der jaren ontpopt tot een van de belangrijkste vertolkers van barokmuziek en zong in operaproducties in onder andere het Teatro de la Ciudad in Mexico City, het Grand Théâtre in Genève, de Opéra Comique in Parijs en de opera van Rouen. Ze zingt geregeld onder leiding van Leonardo García Alarcón en heeft ook samengewerkt met sir John Eliot Gardiner, Christina Pluhar, Vincent Dumestre, Teodor Currentzis, Gabriel Garrido en tal van andere dirigenten. Mariana wordt ook vaak gevraagd voor opnames. De DVD die ze aan Francesco Cavalli wijdde, *Heroines of the Venitian Baroque* (2015), is door *Classica* bekroond als Choc de l'année en won een Diapason in de categorie 'Découverte'. In 2016 nam Mariana Flores samen met Cappella Mediterranea *I 7 Peccati Capitali* van Monteverdi op, een album

dat in 2017 genomineerd werd voor de Victoires de la musique. Dit jaar hebben we haar onder andere kunnen horen in *Il Giasone* van Cavalli (Alinda), in de Opéra Royal de Versailles, en in de opera *El Prometeo* van Draghi (Thetis), die in de opera van Dijon is première is gegaan en nu een Europese tournee onderneemt. Onlangs is bij Ricercar haar album *Claudio Monteverdi: Lettera amorosa* verschenen.

FR La soprano argentine Mariana Flores étudie le chant à l'Université de Cuyo, avec Silvia Nasiff et Maria Teresa D'Amico, et se perfectionne ensuite à la Schola Cantorum Basiliensis avec Rosa Dominguez. Au fil des ans, la chanteuse s'est affirmée comme une interprète incontournable du répertoire baroque, prenant part à des productions lyriques dans des lieux tels que le Teatro de la Ciudad de México, le Grand Théâtre de Genève, l'Opéra Comique (Paris) ou l'Opéra de Rouen. Elle travaille régulièrement sous la direction de Leonardo García Alarcón et a aussi collaboré avec Sir John Eliot Gardiner, Christina Pluhar, Vincent Dumestre, Teodor Currentzis et Gabriel Garrido entre autres. Mariana Flores est souvent invitée à participer à des enregistrements. Son DVD dédié à Francesco Cavalli, *Heroines of the Venitian Baroque* (2015) a obtenu le Choc de l'année de *Classica* et un Diapason « Découverte ». En 2016, elle a signé avec Cappella Mediterranea, *I 7 Peccati Capitali* de Monteverdi, nommé aux Victoires de la musique 2017. Cette année, on a pu l'entendre entre autres dans *Il Giasone* de Cavalli (Alinda) à l'Opéra Royal de Versailles ou dans l'opéra *El Prometeo* de Draghi (Thétis) créé à l'Opéra de Dijon et repris en tournée européenne. Son dernier disque, *Claudio Monteverdi: Lettera amorosa*, est récemment sorti chez Ricercar.



© Philippe Delval

#### CARLO VISTOLI, contratenor · contre-ténor

NL Carlo Vistoli werd in 1987 geboren in het Italiaanse Lugo en studeerde eerst piano en klassieke gitaar. Tijdens zijn studie musicologie aan de universiteit van Bologna volgde hij ook barokzang en hij bekwaamde zich met masterclasses bij Monica Bacelli, Romina Basso, Marijana Mijanović en Sara Mingardo. Hij was laureaat van verschillende internationale zangwedstrijden (Pietro Antonio Cesti 2012 in Innsbruck en Musica Sacra 2013 in Rome) en in 2013 won hij in San Marino de zangwedstrijd Renata Tebaldi. Hij zong bij verschillende ensembles, onder andere Les Ambassadeurs, Les Caractères, het New Trinity Baroque Ensemble en Opera Fuoco. In 2012 debuteerde hij in Cesena (Ravenna) en vertolkte hij de tovenaars in *Dido and Aeneas* van Purcell. In 2015 zong hij tijdens het Ravenna Festival mee in de wereldpremière van *L'Amore che move il sole* van Adriano Guarnieri, een werk dat in 2016 tijdens het Spoleto Festival werd hernomen. In 2016 nam hij op het Brisbane Baroque Festival de rol van

Ottone voor zijn rekening, in *Agrippina* van Händel, en die prestatie leverde hem de Australian Helpmann Award op. In 2015 werd Carlo Vistoli gevraagd om zich aan te sluiten bij het Ensemble du Jardin des Voix en sindsdien heeft hij verschillende concerttours ondernomen in Europa, Azië en de Verenigde Staten.

FR Né à Lugo en Italie en 1987, Carlo Vistoli étudie d'abord le piano et la guitare classique. Parallèlement à ses études de musicologie à l'Université de Bologne, il étudie le chant baroque et se perfectionne lors de masterclasses de Monica Bacelli, Romina Basso, Marijana Mijanović et Sara Mingardo. Il est lauréat de plusieurs concours internationaux de chant (Pietro Antonio Cesti 2012, Innsbruck, et Musica Sacra 2013, Rome) et remporte le Concours Renata Tebaldi 2013 à San Marino. Il chante avec plusieurs ensembles comme Les Ambassadeurs, Les Caractères, New Trinity Baroque Ensemble et Opera Fuoco entre autres. En 2012, il fait ses débuts sur scène comme Sorceress dans *Dido and Aeneas* de Purcell à Cesena (Ravenna). Il prend part à la création mondiale de *L'Amore che move il sole* d'Adriano Guarnieri au Festival de Ravenne en 2015 et au Festival de Spoleto en 2016. La même année, il incarne Ottone dans *Agrippina* de Händel au Brisbane Baroque Festival, une interprétation qui lui vaut l'Australian Helpmann Award. Dès 2015, Carlo Vistoli est invité à intégrer l'ensemble du Jardin des Voix et se produit régulièrement lors de ses tournées de concerts en Europe, en Asie et aux Etats-Unis.



© GR · DR

VALERIO CONTALDO,  
tenor · ténor

NL Valerio Contaldo studeerde aanvankelijk klassieke gitaar, waarna hij ook zang volgde bij Gary Magby aan het conservatorium van Lausanne. In 2008 was Contaldo finalist van de Bach Competition in Leipzig. Contaldo heeft reeds vele operarollen vertolkt en breidt zijn repertoire nog steeds uit. De laatste twee seizoenen speelde hij Acis en Damon in *Acis and Galatea* (Händel) in Salzburg met Les Musiciens du Louvre, Oronte in *Alcina* bij de opera van Bienne (Zwitserland). Hij zong ook *Il Trionfo della divina Giustizia*, o.l.v. T. Noally in de Opéra Royal de Versailles en maakte zijn roldebuut in de titelrol van *L'Orfeo* (Monteverdi), in een concertante versie tijdens een Europese tournee van Cappella Mediterranea – die ook BOZAR op de planning had staan. Contaldo legt zich ook toe op de grote concertwerken, zoals het *Requiem* van Mozart en *Die Schöpfung* van Haydn. De tenor werkte

ook mee aan meerdere opnames voor de labels Sony Classical-Vivarte, K617, Mirare et Claves.

FR Valerio Contaldo a d'abord étudié la guitare classique, puis suivi des cours de chant auprès de Gary Magby au Conservatoire de Lausanne. En 2008, il a atteint la finale de la Bach Competition à Leipzig. La liste des rôles interprétés par Contaldo à l'opéra est longue et ne cesse de s'étoffer. Au cours des deux dernières saisons, il a incarné Acis et Damon dans *Acis et Galatée* (Händel) à Salzburg avec Les Musiciens du Louvre, Oronte dans *Alcina* à l'Opéra de Bienne (Suisse) ; il a également chanté *Il Trionfo della divina Giustizia* (dir. T. Noally) à l'Opéra Royal de Versailles et fait ses débuts, d'une part, dans le rôle-titre de *L'Orfeo* (Monteverdi) dans une version concertante présentée en tournée européenne avec l'ensemble Cappella Mediterranea – qui fit halte à BOZAR – et, d'autre part, avec le Concerto Italiano, à l'occasion d'une tournée en Chine sous la direction de Rinaldo Alessandrini. Contaldo se consacre également à de grandes œuvres telles que le *Requiem* de Mozart et *Die Schöpfung* de Haydn. Le ténor a également participé à plusieurs enregistrements discographiques pour les labels Sony Classical-Vivarte, K617, Mirare et Claves.



© GR · DR

ALEJANDRO MEERAPFEL,  
bas · basse

NL Alejandro Meerapfel studeerde in Argentinië aan de Universidad Nacional de las Artes en aan het Instituto Superior de Arte del Teatro Colón, bij Ana Sirulnik, Teresa Isasa, Reinaldo Censabella en Eduardo Rodriguez Arguibel. Hij volgde masterclasses bij Lucka Jerman, Ricardo Yost, Carlos Vilo, Ruggiero Orofino en Thomas Quasthoff. De Fondation Teatro Colón schonk hem een beurs waarmee hij zich bij Guillermo Opitz in kamermuziek kon perfectioneren. Meerapfel heeft als solist opgetreden in zalen zoals het Teatro Colón in Buenos Aires, het Konzerthaus in Wenen, L'Auditori in Barcelona en het Concertgebouw in Amsterdam. Hij heeft ook deelgenomen aan grote internationale zangwedstrijden. Hij wordt vaak uitgenodigd als solist in operahuizen en ook om oratoria te zingen. De voorbije jaren gaf hij onder andere gestalte aan

Valentin in *Faust* (Gounod), Leporello in *Don Giovanni*, Germont in *La Traviata*, Sancho Panza in *Don Quichotte* (Massenet) en Rodrigo in *Don Carlo* (Verdi). Hij zong in die producties vaak samen met tenor Ramón Vargas. In 2018 treedt hij op met Cappella Mediterranea onder leiding van Leonardo García Alarcón, in Versailles, Dijon, Ambronay en Brussel.

FR Alejandro Meerapfel a étudié à l'Université nationale des arts d'Argentine et à l'Institut Supérieur d'Art du Teatro Colón auprès d'Ana Sirulnik, Teresa Isasa, Reinaldo Censabella et Eduardo Rodriguez Arguibel. Il a suivi les masterclass de Lucka Jerman, Ricardo Yost, Carlos Vilo, Ruggiero Orofino et Thomas Quasthoff. Il a reçu une bourse de la Fondation Teatro Colón qui lui a permis de se perfectionner en musique de chambre avec Guillermo Opitz. Meerapfel s'est produit en tant que soliste dans des salles telles que le Teatro Colón de Buenos Aires, le Konzerthaus de Vienne, l'Auditori de Barcelone ou encore le Concertgebouw d'Amsterdam. Il s'est illustré lors de grands concours internationaux de chant. Il est fréquemment invité à se produire en tant que soliste à l'opéra et dans le domaine de l'oratorio. Ces dernières années, il a incarné Valentin dans *Faust* (Gounod), Leporello dans *Don Giovanni*, Germont dans *La Traviata*, Sancho Panza dans *Don Quichotte* (Massenet) et Rodrigo dans *Don Carlo* (Verdi) aux côtés du ténor Ramón Vargas. En 2018, il se produit à Versailles, Dijon, Ambronay et Bruxelles avec Cappella Mediterranea sous la direction de Leonardo García Alarcón.



© Emilio Tenorio

## CAPPELLA MEDITERRANEA

nl Het ensemble Cappella Mediterranea werd in 2005 opgericht door Leonardo García Alarcón. Het was aanvankelijk bedoeld om muziek uit het Middellandse Zeegebied te verkennen, maar gaandeweg breidde het ensemble zijn repertoire uit met madrigalen, polyfone motetten en, steeds vaker, opera's. In zijn unieke stijl kiest de Cappella Mediterranea

voor de herontdekking van vergeten werken, een originele lezing van het repertoire, concerten die theater en dans samenbrengen en spraakmakende opnames. Het ensemble is te gast in de meest prestigieuze operahuizen ter wereld: het bracht *Alcina* van Händel in 2016 en *Il Giasone* in 2017 in de Opéra des Nations, *Eliogabalo* van Cavalli in de Opéra national de Paris in 2016 en in de

opera van Amsterdam in 2017, *Erismena* van Cavalli in Aix-en-Provence en bij de Opéra Royal de Versailles in 2017. Dit jaar stelde Cappella Mediterranea eerder *King Arthur* van Purcell in Genève en zette het zijn meerjaarlijkse residentie bij de Opéra de Dijon in met een reeks onuitgegeven werken zoals *El Prometeo* van Draghi. De discografie van Cappella Mediterranea telt een 30-

tal opnames bij onder meer Ambronay Editions, Naïve et Ricercar.

Cappella Mediterranea wordt ondersteund door het Ministerie van Cultuur en Communicatie – DRAC Auvergne Rhône Alpes, de Région Auvergne-Rhône-Alpes, de stad Genève en een privéstichting in Genève. Cappella Mediterranea is lid van de Fédération des Ensembles Vocaux et Instrumentaux Spécialisés (Fevis) en van Le Bureau Export.

FR Fondé en 2005 par Leonardo García Alarcón, l'ensemble Cappella Mediterranea s'est donné pour mission initiale d'explorer les musiques du bassin méditerranéen. Progressivement, l'ensemble a enrichi son répertoire, l'élargissant au madrigal, au motet polyphonique et à l'opéra, où il est de plus en plus présent. Il a modelé un style unique qui s'illustre à travers la redécouverte d'œuvre oubliées, la lecture originale du répertoire, des concerts mêlant théâtre et danse et des enregistrements très remarquables. L'ensemble est l'invité des scènes lyriques les plus prestigieuses au monde : *Alcina* de Händel en 2016 et *Il Giasone* en 2017 à l'Opéra des Nations, *Eliogabalo* de Cavalli à l'Opéra national de Paris en 2016 et à l'Opéra d'Amsterdam en 2017, *Erismenade* Cavalli à Aix-en-Provence et à l'Opéra Royal de Versailles en 2017. Cette année, Cappella Mediterranea a présenté *King Arthur* de Purcell à Genève et entamé une résidence de plusieurs saisons à l'Opéra de Dijon avec une série d'œuvres inédites telles qu'*El Prometeo* de Draghi. Sa discographie comprend près de trente CD e.a. pour Ambronay Editions, Naïve et Ricercar.

L'ensemble Cappella Mediterranea est soutenu par le Ministère de la Culture et de la Communication - DRAC Auvergne Rhône Alpes, la Région Auvergne-Rhône-Alpes, la ville de Genève et une fondation privée genevoise. L'ensemble Cappella Mediterranea est membre de la Fevis (Fédération des Ensembles Vocaux et Instrumentaux Spécialisés) et du Bureau Export.

**eerste viool · premier violon**  
Sue-Ying Koang  
Lathika Vithanage

**tweede viool · second violon**  
Amandine Solano  
Jorlen Vega Garcia

**altviool · alto**  
Lola Fernandez  
Samantha Montgomery

**cello · violoncelle**  
Oleguer Aymami  
Diana Vinagre

**viola da gamba · viole de gambe**  
Ronald Martin Alonso, Juan  
Manuel Quintana

**contrabas · contrebasse**  
Eric Mathot

**aartsluit · archiluth**  
Monica Pustilnik

**teorbe · théorbe**  
Quito Gato

**cornetto · cornet à bouquin**  
Rodrigo Calveyra  
Gustavo Gargiulo

**Baroktrombone · sacqueboute**  
Fabien Cherrier  
Aurélien Honoré  
Adrian France

**fagot · basson**  
Jean Philippe Iracane

**orgel · orgue**  
Ariel Rychter  
Jacopo Raffaele

**slagwerk · percussion**  
Marie-Ange Petit



© Lino Benardo

## CHŒUR DE CHAMBRE DE NAMUR

NL Het Chœur de Chambre de Namur werd in 1987 opgericht in de schoot van het Centre d'Art Vocal et de Musique Ancienne. De artistieke leiding is sinds 2010 in handen van de Argentijn Leonardo García Alarcón. Het koor werkt geregeld samen met prestigieuze dirigenten als Jean Tubéry, Marc Minkowski, Philippe Herreweghe en Jordi Savall. Het brengt een gevarieerd repertoire, van middeleeuwse tot hedendaagse muziek, met extra aandacht voor het muzikale erfgoed van de eigen streek. Dat laatste blijkt ook uit hun nieuwe programma, gewijd aan de beroemde Naamse renaissancecomponist Jacques Arcadelt. In 2017 vierde het koor zijn dertigste verjaardag met de productie

van *L'Orfeo* van Monteverdi op de grote Europese en Latijns-Amerikaanse podia. In dat feestjaar bracht het koor ook Les Grands Motets van Lully, *Passio del Venerdì Santo* van Veneziano, missen en motetten van Arcadelt en Händels oratorium *Samson*. In de loop der jaren heeft het koor een uitgebreide en vaak bekroonde discografie opgebouwd. De recentste opname, een box gewijd aan Jacques Arcadelt, is onlangs uitgekomen bij Ricercar en heeft een Diapason d'or gekregen.

Het Chœur de Chambre de Namur geniet de steun van de Federatie Wallonië-Brussel (dienst muziek en dans), de Nationale Loterij, de stad Namen en de provincie Namen. Het wordt ook gesteund door de Autonome Haven van Namen en de Tax Shelter van de Belgische Regering.

FR Fondé en 1987 par le Centre d'Art Vocal et de Musique Ancienne (CAVEMA), le Chœur de Chambre de Namur est placé, depuis 2010, sous la direction artistique de Leonardo García Alarcón. Le chœur a collaboré avec des chefs prestigieux tels que Marc Minkowski, Philippe Herreweghe, Peter Phillips ou Jordi Savall. Il aborde un répertoire étendu, allant de la musique médiévale à la musique contemporaine, avec un intérêt plus particulier pour le patrimoine musical de sa région ; en témoigne son nouveau programme dédié au célèbre compositeur namurois de la Renaissance, Jacques Arcadelt. En 2017, le chœur a célébré son 30<sup>e</sup> anniversaire, en commençant par porter *L'Orfeo* de Monteverdi sur les grandes scènes d'Europe et d'Amérique latine. Il a poursuivi les festivités avec des productions dédiées aux grands motets de Lully, à la *Passio del Venerdì Santo* de Veneziano, aux messes et motets d'Arcadelt et à l'oratorio *Samson* de Händel. Au fil des ans, le chœur s'est forgé une vaste discographie couronnée de récompenses. Son dernier opus, un coffret dédié à Jacques Arcadelt, récemment sorti chez Ricercar, a remporté un Diapason d'or.

Le Chœur de Chambre de Namur bénéficie du soutien de la Fédération Wallonie-Bruxelles (service de la musique et de la danse), de la Loterie Nationale, de la Ville et de la Province de Namur. Il est également soutenu par le Port Autonome de Namur et le Tax Shelter du Gouvernement belge.

**sopraan 1 · soprano 1**  
Alice Borciani  
Marine Lafdal-Franc  
Elke Janssens  
Camille Hubert

**sopraan 2 · soprano 2**  
Eugénie de Padirac  
Carmit Natan  
Estelle Lefort  
Maria Cecilia Real

**alt · alto**  
Caroline de Mahieu  
Damien Ferrante  
Pauline De Lannoy  
Jean-Sébastien Beauvais

**tenor · ténor**  
Maxime Melnik  
Michael Loughlin Smith  
Marc Manodritta  
Frederico Projecto

**bas · basse**  
Samuel Namotte  
Pascal Gourgand  
Jagoba Fadrique  
Sergio Ladu  
Jean-Marie Marchal

**Voorbereiding van het koor ·  
Préparation du chœur**  
Thibaut Lenaerts

# GO *f* Baroque

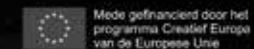
**CONCERTEN IN AMUZ**  
van 26 september t.e.m. 16 december



#EuropeForCulture

WWW.AMUZ.BE

**AMUZ**



**BOZAR PATRONS**

Monsieur et Madame Charles Adriaenssen • Madame Geneviève Alsteens • Madame Marie-Louise Angenent • Monsieur et Madame Etienne d'Argembeau • Comtesse Bernard d'Armon • Comte Armand • Comte et Comtesse Christian d'Armand de Chateauxvieux • Monsieur Laurent Arnauts • Monsieur et Madame Laurent Badin • Baron en Barones Jean-Pierre de Bandt • Monsieur Erard de Becker • Monsieur et Madame Roger Bégault • Madame Marie Bégault • Monsieur Jan Behlau • Monsieur Jean-François Bellis • Baron et Baronne Berghmans • Monsieur Tony Bernard • Baron en Barones Luc Bertrand • De Heer Stefaan Bettens • De Heer en Mevrouw Carl Bevernage • Madame Bia • Mevrouw Liliane Bienfet • Monsieur Philippe Bioul • Mevrouw Roger Blanpain • Madame Laurette Blondeel • Monsieur et Madame Mickey Boël • Comte et Comtesse Boël • De heer en Mevrouw Michel Bonne • Monsieur Vincent Boone • Monsieur et Madame Thierry Bouckaert • De Heer en Mevrouw Alfons Brenninkmeijer • Ambassadeur Dr. Günther Burghardt en Mevrouw Rita Burghardt-Byl • Mevrouw Helena Bussers • Baron Cardon de Lichtbuer • Monsieur et Madame Michel Carlier • Monsieur et Madame Hervé de Carmoy • Monsieur Robert Chatin • Prince et Princesse de Chimay • Monsieur et Madame Christian Chéry • Madame Marianne Claes • Monsieur Jim Cloos • Madame Jean de Cock de Rameyen • Monsieur Bernard de Cock de Rameyen • Monsieur et Madame Patrice Crouan • Prince Guillaume de Croÿ • De Heer en Mevrouw Géry Daeninck • Monsieur et Madame Denis Dalibot • Monsieur et Madame Bernard Darty • Comte Davignon • De Heer en Mevrouw Philippe De Baere • Monsieur Pascal De Grae • De heer en Mevrouw Bert De Graeve • Mevrouw Brigitte De Groof • Baron Andreas De Leenheer • Monsieur Michel Delloye • Monsieur et Madame Alain De Pauw • Monsieur Patrick Derom • De heer Eric Devos • Monsieur Amand-Benoît D'Hondt • Monsieur Régis D'Hondt • Monsieur et Madame Thierry Dillard • Madame Iro Dimitriou • De heer en Mevrouw Pieter Dreesmann • M. Bruce Dresbach et Dr. Corinne Lewis • De Heer en Mevrouw Bernard Dubois • Madame Sylvie Dubois • Monsieur et Madame Pierre Dumolard-Balthazard • Monsieur Paul Dupuy • Mr. Graham Edwards • Madame Dominique Eickhoff • Baron et Baronne François van der Elst • Madame Jacques E. François • Madame Sophie de Galbert • De heer en Mevrouw Marnix Galle Sioen • Monsieur Nikolay Gertchev • Monsieur Marc Ghysels • Monsieur et Madame Léo Goldschmidt • De heer André Gordts • Comtesse Nadine le Grelle • Monsieur et Madame Pierre Guilbert • Madame Nathalie Guiot • Monsieur Paul Haine • Monsieur et Madame Bernard Hanotiau • De Heer en Mevrouw Philippe Haspeslagh • Monsieur Thierry Hazevoets • De Heer en Mevrouw Pieter Heering • Monsieur Jean-Pierre Hoa • De Heer Xavier Hufkens • Madame Christine Huvelin • Mevrouw Bonno H. Hylkema • Monsieur † et Madame Fernand Jacquet • Monsieur Maxime Jadot • Barones Janssen • Baron et Baronne Paul-Emmanuel Janssen • Madame Patricia de Jong • Madame Elisabeth Jongen • De heer en Mevrouw Martin Kallen • Monsieur et Madame Adnan Kandiyoti • Monsieur Claude Kandiyoti • Monsieur Sam Kestens • Monsieur Peter Klein et Madame Susanne Hinrichs • Dr. et Madame Klaus Körner • Monsieur Charles Kramarz • Madame Jean-Jacques Kreglinger • Monsieur et Madame Charles Kriwin • Monsieur et Madame Antoine Labbé • Madame Marleen Lammerant • Monsieur Christian Lamot • Mademoiselle Alexandra van Laethem • Madame Brigitte de Laubarede • Chevalier et Madame Laurent Josi • Monsieur Pierre Lebeau • Monsieur et Madame François Legein • Monsieur et Madame Laurent Legein • Monsieur et Madame Charles-Henri Lehideux • Monsieur Mark Le Jeune • Monsieur et Madame Gérald Leprince Jungbluth • Madame Dominique Leroy • Madame Florence Lippens • Madame Daphné Lippitt • Monsieur et Madame Clive Llewellyn • Monsieur Manfred Loeb • Madame Marguerite de Longeville • Comte et Comtesse Jean-Baptiste de Looz-Corswarem • Monsieur et Madame Thierry Lorang • Madame Olga Machiels • De heer Peter Maenhout • Monsieur et Madame Jean-Pierre Mariën • Monsieur et Madame Jean-Pierre Marchant • Notaris Luc L. R. Marroyen • De heer en Mevrouw Frederic Martens • Monsieur et Madame Yves-Loïc Martin • De heer en Mevrouw Paul Maselis • Monsieur et Madame

Dominique Mathieu-Defforey • Monsieur Etienne Mathy • Madame Luc Mikolajczak • De heer en Mevrouw Frank Monstrey-Noé • Madame Philippine de Montalembert • Baron et Baronne Dominique Moorkens • Madame Jean Moureau-Stoclet • Madame Nelson • De heer en Mevrouw Robert van Oordt • Mevrouw Thérèse Opstal • Monsieur Laurent Pampfer • Comte et Comtesse Baudouin du Parc Locmaria • Madame Jessica Parser • Madame Jean Pelfrene - Piquera • Monsieur et Madame Dominique Peninon • Monsieur et Madame Olivier Périer • Monsieur Frédéric Peyré • Monsieur Gérard Philippson • Famille Philippson • Madame Florence Pierre • Madame Marie-Caroline Plaquet • Madame Suzanne de Potter • Monsieur et Madame André Querton • Madame Hermine Rédélé Siegrist • Monsieur et Madame Ramon Reyntiens • Madame Olivia Nicole Robinet-Mahé • Madame Didier Rolin Jacquemyns • De heer en Mevrouw Anton van Rossum • Monsieur et Madame Bernard Ruiz Picasso • Monsieur et Madame Dominique de Saint-Rapt • Monsieur et Madame Frederic Samama • Monsieur Jean-Pierre Schaecken-Willemaers • Monsieur Grégoire Schöller • Monsieur et Madame Philippe Schöller • Monsieur et Madame Hans C. Schwab • Chevalier Alec de Selliers de Moranville • Monsieur et Madame Tommaso Setari • Madame Gaëlle Siegrist Mendelssohn • Messieurs Bernard Slegten et Olivier Toegemann • Monsieur Patrick Solvay • Madame Mario Spandre • Monsieur Eric Speeckaert • Vicomte Philippe de Spoelberch • Madame Anne-Véronique Stainier • Madame Irene Steels-Wilsing • Stichting Liedts-Meesen • Monsieur et Madame Stoclet • Baron et Baronne Hugues van der Straten • Mevrouw Christiane Struyven • Monsieur Julien Struyven • De heer Coen Teulings • Monsieur Daniel Thierry • Monsieur et Madame Jean-Christophe Troussel • Madame Astrid Ullens de Schooten • Madame Brigitte Ullens de Schooten • Monsieur Marc Urban • Dr. Philippe Uytterhaegen • De heer Marc Vandecandelaere • De heer Alexander Vandenberg • Mevrouw Greet Van de Velde • De heer Jan Van Doninck • Madame Nadine van Havre • Madame Lizzie Van Nieuwenhuysse • De heer Johan Van Wassenhove • Baron et Baronne de Vaucleroy • De heer Eric Verbeeck • Monsieur et Madame Denis Vergé • Monsieur et Madame Bernard Vergnes • Monsieur et Madame Alexis Verougstraete • Mevrouw Eddy Vermeersch • De heer en Mevrouw Axel Vervoordt • Monsieur Guy Vieillevigine • De heer en Mevrouw Karel Vinck • De Vrienden van het Zoute - Les Amis du Zoute • Madame Gabriel Waucquez • Monsieur et Madame Peter Wilhelm • Monsieur et Madame Luc Willame • Monsieur Robert Willocx • Monsieur et Madame Antoine Winckler • Monsieur et Madame Bernard Woronoff • Chevalier Godefroid de Wouters d'Oplinter • Mr. Johan Ysewyn • Ms Georgia Brooks • Monsieur et Madame Jacques Zucker • Monsieur et Madame Yves Zurstrassen • Zita, Maison d'Art et d'Âme

Contact : 02 507 84 21 – patrons@bozar.be

**YOUNG PATRONS**

Monsieur Ludovic d'Auria • Mademoiselle Emilie de Bellefroid • Comte Xavier de Brouhoven de Bergeyck • Meneer Anthony Callaert • Mevrouw Valentine Deprez • Monsieur Olivier Gaillard • Monsieur et Madame François Gendebien • Monsieur Pierre-Edouard Labbé • Monsieur et Madame Alexandre Lattès • Comte et Comtesse Charles-Antoine de Liedekerke • Mrs Richard Llewellyn • Baronne Bénédicte del Marmol • Prince Félix de Merode • Monsieur Charles Poncelet • Prince et Princesse Rahim Khan et Framboise Samii • Mademoiselle Marie-Antoinette Schoenmakers • Monsieur Jean-Charles Speeckaert • Comtesse Laetitia d'Ursel • Comte Loïc d'Ursel • Monsieur Charles-Antoine Uyttenhove • Mademoiselle Coralie van Caloen • Mevrouw Elise Van Craen • Mevrouw Julie Van Craen • Madame Charlotte Verrees • Monsieur et Madame Réginald Wauters

Contact : 02 507 84 28 - youngpatrons@bozar.be



**Overheidssteun · Soutien public · Public partners**



**Federale Regering · Gouvernement Fédéral**

Diensten van de Eerste Minister, Cel algemene beleidscoördinatie · Services du Premier Ministre, Cellule de coordination générale de la politique · Diensten van de Vice-eersteminister en Minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel · Services du Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Emploi, de l'Economie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur · Diensten van de Vice-eersteminister en Minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met Grote Steden en de Regie der gebouwen · Services du Vice-Premier Ministre et Ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé des Grandes Villes et de la Régie des bâtiments · Diensten van de Vice-eersteminister en Minister van Ontwikkelingssamenwerking, Digitale Agenda, Telecommunicatie en Post · Services du Vice-Premier Ministre et Ministre de la Coopération au développement, de l'Agenda numérique, des Télécommunications et de la Poste · Diensten van de Vice-eersteminister en Minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen · Services du Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales · Diensten van de Minister van Begroting, belast met de Nationale Loterij · Services du Ministre du Budget, chargé de la Loterie nationale · Diensten van de Minister van Financiën · Services du Ministre des Finances

**Vlaamse Gemeenschap**

Kabinet van de Minister-president en Minister van Buitenlands Beleid en Onroerend Erfgoed · Kabinet van de Minister van Cultuur, Media, Jeugd en Brussel

**Communauté Française**

Cabinet du Ministre-Président · Cabinet de la Vice-Présidente et Ministre de l'Education, de la Petite enfance, des Crèches et de la Culture · Cabinet du Ministre de l'Aide à la jeunesse, des Maisons de justice et de la Promotion de Bruxelles

**Deutschsprachige Gemeinschaft Belgiens**

Kabinet des Ministerpräsidenten

**Région Wallonne**

Cabinet du Ministre-Président

**Brussels Hoofdstedelijk Gewest · Région de Bruxelles-Capitale**

Kabinet van de Minister-President · Cabinet du Ministre-Président · Kabinet van de Minister van Financiën, Begroting, Externe Betrekkingen en Ontwikkelingssamenwerking · Cabinet du Ministre des Finances, du Budget, des Relations extérieures et de la Coopération au Développement

**Vlaamse Gemeenschapscommissie**

**Commission Communautaire Française**

**Stad Brussel · Ville de Bruxelles**

**Internationale partners · Partenaires internationaux · International partners**

European Concert Hall Organisation: Concertgebouw Amsterdam · Gesellschaft der Musikfreunde in Wien · Wiener Konzerthausgesellschaft · Cité de la Musique Paris · Barbican Centre London · Town Hall & Symphony Hall Birmingham · Kölner Philharmonie · The Athens Concert Hall Organization · Konserthuset Stockholm · Festspielhaus Baden-Baden · Théâtre des Champs-Élysées Paris · Salle de concerts Grande-Duchesse Joséphine-Charlotte de Luxembourg · Paleis voor Schone Kunsten Brussel/Palais des Beaux-Arts de Bruxelles · The Sage Gateshead · Palace of Art Budapest · L'Auditori Barcelona · Elbphilharmonie Hamburg · Casa da Música Porto · Calouste Gulbenkian Foundation Lisboa · Palau de la Música Catalana Barcelona · Konzerthaus Dortmund



**Institutionele partners · Partenaires institutionnels · Institutional partners**



**Structurele partners · Partenaires structurels · Structural partners**



**Bevoorrechte partners · Partenaires privilégiés · Privileged partners**



**Stichtingen · Fondations · Foundations**



**Media partners · Partenaires médias**



**Promotiepartners · Partenaires promotionnels · Promotional partners**



**Officiële leverancier · Fournisseur officiel · Official supplier**



**Corporate Patrons**

EDMOND DE ROTHSCCHILD (EUROPE) · LHOIST · LINKLATERS · PUILAETCO DEWAAY PRIVATE BANKERS S.A. · SOCIÉTÉ FÉDÉRALE DE PARTICIPATIONS ET D'INVESTISSEMENTS S.A. · FEDERALE PARTICIPATIE EN INVESTERINGSMAATSCHAPPIJ NV

Contact : 02 507 84 45 – patrons@bozar.be

# BO ZAR

Je honger naar muziek is nog niet gestild?  
Maak dan je keuze uit de volgende suggesties.

Votre soif de musique n'est pas éteinte ?  
Faites votre choix parmi les suggestions suivantes.

16.10.2018 · 20:00 · BEG

**Het oor van · L'oreille de  
Theodoor van Loon  
Huelgas Ensemble**

Paul Van Nevel, leiding · direction

06.12.2018 · 20:00 · HLB

**Vox Luminis**

Lionel Meunier, leiding · direction  
Zsuzsi Tóth, Sophie Junker, sopraan ·  
soprano  
*Werken van · Œuvres de Georg  
Friedrich Händel*

12.12.2018 · 20:00 · HLB

**Ensemble vocal et instrumental  
Ricerca Consort**

Philippe Pierlot, leiding · direction  
Hanna Bayodi, Yetzabel Arias, sopraan  
· soprano  
Carlos Mena, contratenor · contre-  
ténor  
Jeffrey Thompson, tenor · ténor  
Matthias Vieweg, bas · basse  
Heinrich Ignaz von Biber, *Requiem in f*  
*Werken van · Œuvres de Antonio  
Bertali, Giovanni Felice Sances,  
Francesco Conti, Leopold I*

10.01.2019 · 20:00 · BER

**Ecce homo  
Zefiro Torna**

Cécile Kempenaers, sopraan · soprano  
Michaela Riener, mezzosopraan ·  
mezzo-soprano  
Petra Noskaiova, alt · alto  
Kevin Skelton, tenor · ténor  
Matthew Baker, bariton · baryton  
Marleen Leicher, cornet  
Romina Lischka, viola da gamba · viole  
de gambe  
Bart Naessens, klavecimbel · clavecin  
Jurgen De Bruyn, barokgitaar, theorbe,  
artistieke leiding · guitare baroque,  
théorbe, direction artistique  
*Werken van · Œuvres de Francesco  
Severi, Claudio Monteverdi, Pier  
Francesco Cavalli, Giacomo Carissimi,  
Raffaello Rontani, Luigi Rossi,  
Johann Hieronymus Kapsberger,  
Alessandro Piccinini, Andrea Falconieri,  
Michelangelo Galilei, Marco da  
Gagliano, Giovanni Battista Spadi,  
Ippolito Macchiavelli*

Meer info op · Plus d'info sur  
[www.bozar.be](http://www.bozar.be)